

---

---

**HENNY PENNY™**

Global Foodservice Solutions

**HENNY PENNY**

**ТЕПЛОВОЙ ШКАФ С УВЛАЖНЕНИЕМ**

**Модель HHC-990**

**Модель HHC-993**

**Модель HHC-992**

**Модель HHC-996**

**Модель HHC-998**

**Модель HHC-997**

---

**РУКОВОДСТВО  
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ**

---

## СОДЕРЖАНИЕ

Раздел	Страница
Раздел 1 ВВЕДЕНИЕ	
Тепловой шкаф с увлажнением .....	1-1
Отличительные особенности .....	1-1
Правильный уход .....	1-1
Техническая поддержка .....	1-1
Безопасность .....	1-2
Раздел 2 УСТАНОВКА	
Введение .....	2-1
Распаковка .....	2-1
Размещение .....	2-2
Подключение к электрической сети .....	2-2
Размеры и вес шкафа .....	2-3
Держатель для щупа (Опция) .....	2-4
Раздел 3 ЭКСПЛУАТАЦИЯ	
Введение .....	3-1
Управление и элементы.....	3-1
Запуск .....	3-4
Работа с продуктами .....	3-5
Очистка .....	3-5
Программирование .....	3-8
Коды ошибок и предупреждения .....	3-13
Электрические схемы .....	3-15
Раздел 4 ИНФОРМАЦИЯ О ЗАПАСНЫХ ЧАСТЯХ	
Введение .....	4-1
Запасные части .....	4-1
Как заказать запасные части.....	4-1
Цены .....	4-1
Доставка .....	4-1
Спецификация деталей .....	4-2



## РАЗДЕЛ 1. ВВЕДЕНИЕ

### ТЕПЛОВОЙ ШКАФ С УВЛАЖНЕНИЕМ

Тепловой шкаф с увлажнением корпорации Henny Penny служит для поддержания в горячем виде продуктов, предназначенных для реализации. Шкаф также позволяет поддерживать влажность горячих продуктов в процессе их хранения. Для облегчения использования и эксплуатации аппарат оборудован электронным управлением.

### ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

- электронное управление влажностью и температурой
- съемные двери
- конструкция из нержавеющей стали
- легок в обслуживании
- съемная система стеллажей для поддонов
- магнитные присоски по всему периметру дверей
- легкий доступ к электрической части
- температурный щуп для определения температуры продукта

### ПРАВИЛЬНЫЙ УХОД

Как и любое другое пищевое оборудование, тепловой шкаф с увлажнением требует правильной эксплуатации и обслуживания. Инструкция по правильной эксплуатации и обслуживанию содержится в настоящем руководстве.

Аккуратное выполнение рекомендованных эксплуатационных процедур в совокупности с регулярным техническим обслуживанием позволит Вам ограничиться незначительным числом ремонтов. Если подобные ремонты потребуются, они могут быть выполнены в соответствии с пошаговыми ремонтными инструкциями, содержащимся в настоящем руководстве.

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Если Вам потребуется какое-либо содействие, достаточно связаться с Вашим местным дистрибьютором, уполномоченным корпорацией Henny Penny. К тому же, Вы можете связаться со штаб-квартирой нашей корпорации в Итоне, штат Огайо, по телефону 800-417-8417 (бесплатно) или 937-417-8417.

**БЕЗОПАСНОСТЬ**

Тепловой шкаф с увлажнением корпорации Henny Penny имеет встроенные опции для безопасной эксплуатации. Тем не менее, для обеспечения безопасной эксплуатации устройства необходимо полное понимание всех особенностей установки, эксплуатации и обслуживания. Инструкции, описанные в настоящем руководстве, подготовлены с целью помочь Вам в изучении этих особенностей. Места в тексте, содержащие информацию чрезвычайной важности или информацию, связанную с безопасностью, выделяются терминами: **ОСТОРОЖНО**, **ВНИМАНИЕ** и **ПРИМЕЧАНИЕ**. Их использование описано ниже:

**ОСТОРОЖНО**

Термин **ОСТОРОЖНО** используется для предупреждения о том, что ошибка в выполнении отмеченной этим термином процедуры может нанести ущерб Вашему здоровью, например ожоги и/или потеря зрения, а также может привести к поломке оборудования.

**ВНИМАНИЕ**

Термин **ВНИМАНИЕ** используется для предупреждения о том, что ошибка в выполнении отмеченной этим термином процедуры может привести к поломке оборудования.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Термин **ПРИМЕЧАНИЕ** используется для выделения особенно важной информации.

**РАЗДЕЛ 2. УСТАНОВКА****ВВЕДЕНИЕ****ПРИМЕЧАНИЕ**

Установку теплового шкафа с увлажнением рекомендуется проводить квалифицированным специалистом по обслуживанию.

**ОСТОРОЖНО**

Не повредите оболочку шкафа дрелью или отверткой во избежание повреждения его элементов или поражения электрическим током.

**РАСПАКОВКА**

Тепловой шкаф с увлажнением корпорации Henny Penny испытан, проверен и квалифицированно упакован таким образом, чтобы доставить его в место назначения в наиболее сохраненном виде.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Любые повреждения во время доставки должны быть зафиксированы в присутствии агента по доставке и подписаны до его или ее отъезда.

Для распаковки шкафа Вам следует:

1. Аккуратно разрезать ленты, удерживающие картонную упаковку.
2. Снять картонную упаковку со шкафа.
3. Снять шкаф с деревянного поддона к которому он прикреплен.

**ОСТОРОЖНО**

Полноразмерный аппарат весит примерно 136 кг (300 фунтов). Во избежание получения травм соблюдайте осторожность во время подъема шкафа.

4. Открыть двери и удалить упаковку, расположенную за стеллажными рамами и поддоном с водой в задней части аппарата.
5. Снять все защитные покрытия с внешних стенок шкафа.
6. Теперь Ваш шкаф готов к размещению и эксплуатации.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

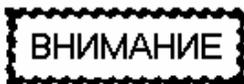
Обязательно сохраните любую документацию, которую найдете упакованной внутри шкафа.

**РАЗМЕЩЕНИЕ**

Тепловой шкаф с увлажнением должен быть расположен в таком месте, где двери могли бы открываться беспрепятственно в любое время, и легко осуществлялась бы загрузка и выгрузка продуктов. Для правильной эксплуатации шкаф должен быть выставлен по уровню.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Предусмотрите некоторое пространство между боковыми и задней стенками аппарата.

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ  
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ  
СЕТИ**

Выключатель питания на этом устройстве **не** обеспечивает полное прекращение подачи электричества к аппарату. Аппарат должен быть оборудован внешним прерывателем цепи, который отсоединяет все незаземленные кабели. Для ознакомления с требованиями к электрическим характеристикам ННС-990 обратитесь к таблице ниже

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Если подводка электричества к аппарату осуществлена через кабель и штепсельную вилку, то розетка должна удобно располагаться для подключения.

Таблица, приведенная ниже, позволит подобрать номинал электрического оборудования, необходимого для подключения к сети, в зависимости от модификации модели



Для предотвращения поражения током данный аппарат должен быть подсоединен к ближайшему заземленному устройству или контуру с помощью заземляющей шины, соответствующего сечения. Для этого на аппарате имеется контакт, обозначенный следующим символом

Модель	Напряжение (В), 60Гц	Фаза	Ток (А)	Мощность (Вт)
<b>ННС-990</b>	120	1	24.0	2880
	120	1	22.3	2680
	208	1	13.8	2880
	240	1	12.0	2876
	240	1	11.2	2676
	240-CE	1	11.6	2792
<b>ННС-993/ ННС-992</b>	120	1	17.3	2080
	208	1	10.0	2080
	240	1	8.7	2076
<b>ННС-996</b>	240-CE	1	8.3	1992
	120	1	27.3	3280
	208	1	15.8	3280
	240	1	13.7	3276
	240	1	16.2	3876
<b>ННС-997/ ННС-998</b>	240-CE	1	13.3	3192
	120	1	17.3	2080
	120	1	24.0	2880
	120	1	22.3	2680
	208	1	13.8	2880
	240	1	8.7	2076
	240	1	12.0	2876
	240-CE	1	8.3	1992
	240-CE	1	11.6	2792

**РАЗМЕРЫ И ВЕС  
ШКАФА**

Модель	Высота	Ширина	Глубина	Транспортировочный вес
ННСС993	965 мм (38'')	628 мм (24-3/4'')	806 мм (31-3/4'')	100 кг (220 фунтов)
ННС-990	1835 мм (72-1/4'')	628 мм (24-3/4'')	806 мм (31-3/4'')	167 кг (367 фунтов)
ННС-992	1930 мм (76'')	628 мм (24-3/4'')	806 мм (31-3/4'')	224 кг (493 фунта)
ННС-998	965 мм (38'')	705 мм (27-3/4'')	806 мм (31-3/4'')	122 кг (269 фунтов)
ННС-996	1835 мм (72-1/4'')	705 мм (27-3/4'')	806 мм (31-3/4'')	181 кг (400 фунтов)
ННС-997	1930 мм (76'')	705 мм (27-3/4'')	806 мм (31-3/4'')	237 кг (523 фунта)

**ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ  
ЩУПА (ОПЦИЯ)**

Держатель для температурного щупа является аксессуаром, он служит для удержания щупа, когда он не используется. Держатель заказывается отдельно в качестве опции.

Отверните один из винтов панели, и установите держатель для щупа с помощью этого винта. См. фото.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Для облегчения использования щупа, рекомендуется устанавливать щуп со стороны, где открывается дверца. См. фото.



## РАЗДЕЛ 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ВВЕДЕНИЕ

В этом разделе приводится информация, необходимая для эксплуатации теплового шкафа с увлажнением. Прежде чем приступить к эксплуатации шкафа, необходимо прочесть разделы 1,2,3.

Данный раздел содержит в себе описание всех элементов управления, а также информацию об его эксплуатации и ежедневном обслуживании.

### УПРАВЛЕНИЕ И ЭЛЕМЕНТЫ

3-1	1	Выключатель электропитания	Выключатель электропитания представляет из себя тумблер, включением которого осуществляется подача электропитания.
3-1	2	Температурный светодиод	Горит, когда включается нагрев. Выключается, когда температура внутри шкафа достигает заданной. Нажмите кнопку температуры (Temperature), чтобы задать температуру.
3-1	3	Цифровой экран	Показывает температуру внутри шкафа, установленную влажность и вариант выбора в режиме программирования. Температура внутри шкафа высвечивается при нажатии кнопки INFO. Если температура выше заданной, на экране высвечивается “E-5”, TOO HOT”
3-1	4	Светодиод влажности	Горит при включении влажности. Выключается после того, как влажность внутри шкафа достигнет запрограммированного значения. Используйте кнопку Humidity, чтобы установить относительную влажность внутри аппарата, а также для выбора режима Расстаивания или Хранения.
3-1	5	<b>INFO</b>	Нажмите кнопку Info, чтобы на экране высветилась температура внутри шкафа, установленная температура, фактическая и установленная влажность, и характеристика работы аппарата. В режиме программирования при нажатии этой кнопки происходит переход на предыдущий программируемый параметр.
3-1	6 и 7	DOWN UP	Эти кнопки используются для изменения программируемого значения в режиме программирования.

## УПРАВЛЕНИЕ И ЭЛЕМЕНТЫ

(Продолжение)

3-1	8	<b>PROG</b>	Эта кнопка используется для входа в режимы программирования. Также, в режиме программирования эта кнопка используется для перехода к следующему параметру.
3-1	9	Розетка температурного щупа	Температурный щуп подключается к розетке, затем щуп вставляется в продукт и на экране высветится температура внутри продукта.
3-1	10	Таймеры обратного отсчета	После того, как поднос с продуктами поставлен в аппарат, нажимается соответствующая кнопка таймера, и на экране будет высвечиваться оставшееся время. После того, как таймер закончит отсчет времени, на экране будет мигать "0:00" и включится сигнал. У моделей ННС-990 и 996 имеется 15 таймеров, а у моделей ННС-993 и 998 – 5 таймеров.

**УПРАВЛЕНИЕ И ЭЛЕМЕНТЫ  
(Продолжение)**

**Панель управления**

**Рисунок 3-1**

## ЗАПУСК

## ПРИМЕЧАНИЕ

Прежде, чем пользоваться тепловым шкафом с увлажнением, он должен быть очищен в соответствии с рекомендациями, содержащимися в разделе “Обслуживание и очистка” настоящего руководства.

1. Подсоедините аппарат к розетке или выключите настенный прерыватель цепи. Когда выключатель аппарата находится в положении “OFF” (выключено), на экране высвечивается “POWER OFF”.

**ОСТОРОЖНО**

Даже когда выключатель питания находится в положении “OFF”, электропитание **не** окончательно отсоединено от аппарата. Выдерните вилку из розетки или выключите настенный прерыватель цепи перед обслуживанием любых электрических элементов.

2. Поставьте выключатель питания в положение “ON” и на экране высветится “PUSH TO PROOF” (нажмите для расстойки).
3. Если предполагается использовать аппарат в качестве расстоечного шкафа, (27-60°C)(80-140°F), нажмите кнопку влажности (Humidity). В противном случае позвольте аппарату нагреться для работы в простом режиме.
4. Откройте дверцу аппарата и налейте 11.3 л (3 галлона) воды в нижний поддон для воды до уровня прорези на рассеивающем диске. См. рисунок 3-2.

**ВНИМАНИЕ**

Не переполните поддон водой, в противном случае вода может вылиться на пол.

5. Чтобы задать температуру, нажмите кнопку Temperature. Пока светодиод мигает, нажимайте кнопку UP или DOWN, пока на экране не высветится нужное значение температуры.
6. Чтобы установить влажность нажмите кнопку Humidity (от OFF до 90%). Пока светодиод мигает, нажимайте кнопку UP или DOWN, пока на экране не высветится нужное значение влажности.
7. Перед загрузкой продукта подождите примерно 1 час для того, чтобы аппарат нагрелся.

## Прорезь

Рисунок 3-2

**РАБОТА С  
ПРОДУКТАМИ**

1. Когда температура и влажность внутри аппарата достигнут заданных значений, светодиоды над кнопками температуры и влажности погаснут. Поместите горячий продукт на подносы и задвиньте подносы в полозья шкафа.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Минимальная температура хранения для потенциально опасных продуктов - 66°C (150°F). Используйте температурный щуп, чтобы точно узнать температуру продукта. Вместимость аппарата – 170 кг (375 фунтов) продукта.

2. Нажмите соответствующую кнопку таймера (1-15), начнется отсчет времени (часы:минуты).
3. После завершения отсчета времени прозвучит сигнал, и на экране будет мигать “0:00”.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Поплавковое реле в поддоне с водой отслеживает недостаточное количество воды, и на экран передается сообщение “WATER LEVEL LOW” (недостаточный уровень воды). Добавьте воду в поддон.

4. Достаньте продукты из аппарата.

**Совет:** Открывайте двери шкафа только когда необходимо загрузить или выгрузить продукты. Это поможет поддерживать постоянную температуру и экономить электроэнергию.

**ОЧИСТКА**

1. Поставьте все регуляторы и выключатели в положение “OFF” и отключите шкаф от электрической сети.

**ОСТОРОЖНО**

Во избежание ожогов и поражения электрическим током позвольте шкафу остыть и отсоедините электропитание от аппарата перед тем, как приступить к очистке.

2. Откройте двери и удалите все подносы и направляющие из шкафа, тщательно промойте их в раковине.
3. Протрите шкаф влажной тряпкой, мылом и водой внутри и снаружи.

**ВНИМАНИЕ**

Не используйте абразивные чистящие средства и моющие/дезинфицирующие средства, содержащие хлор, бром, йод или аммиачные составы. Эти составы разрушают нержавеющую сталь, тем самым, сокращая срок службы аппарата.

**ОЧИСТКА**  
**(Продолжение)**

4. Протрите панель управления влажной тряпкой. Не разбрызгивайте воду вокруг элементов управления.



НЕ используйте напорный распылитель воды для очистки аппарата, в противном случае возможна поломка некоторых узлов аппарата.

5. Установите направляющие подносов, и на ночь оставьте дверцу приоткрытой, чтобы аппарат высох.

**Еженедельно:**

1. Вынимайте подносы и направляющие из аппарата.
2. Открывайте сливной клапан и сливайте воду в неглубокий поднос или в сток в полу. См. рис. 3-4

**Рисунок 3-4**

**ГОРЯЧАЯ ВОДА!** При сливе воды не подставляйте руки под слив. В противном случае возможны сильные ожоги.

3. Извлеките рассеивающий диск из поддона для воды. См. Рисунок 3-5.
4. Промойте рассеивающий диск в посудомоечной машине или раковине.

**Рисунок 3-5**

**ОЧИСТКА  
(Продолжение)**

5. Обильно ополосните поддон для воды концентрированным обеззаливающим веществом и оставьте на 10 минут.
6. Очистите поддон щеткой и ополосните водой.
7. Установите рассеивающий диск в поддон для воды.
8. Установите направляющие и налейте воду в поддон, до максимального уровня.
9. Теперь аппарат готов к работе.

**Ежемесячно:**

1. Открутите 2 винта крепящие панель вентиляции с задней стороны аппарата. Снимите панель.
  
2. Используя тряпку или губку, промывайте желоб раз в месяц.

**ПРОГРАММИРОВАНИЕ**

В этом разделе приведена информация по программированию следующих функций:

- Программирование таймера
- Установка часов
- Специальное программирование

**ПРОГРАММИРОВАНИЕ ТАЙМЕРА**

Чтобы войти в режим программирования:

1. Нажмите и держите кнопку PROG 2 секунды, на экране высветится “PROG TMRS” (программирование таймеров).
2. Через 5 секунд на экране высветится “ENTER CODE” (введите пароль).
3. Нажмите кнопки 1, 2, 3 и на экране пробежит сообщение “PUSH TIMER BUTTON TO SELECT FOR PROGRAMMING” (выберите кнопку таймера для программирования), затем “USE UP AND DOWN TO CHANGE SELECTED TIMERS” (используйте кнопки UP и DOWN, чтобы изменить выбранный таймер).
4. Нажмите кнопку нужного таймера (1-15). (Сразу можно запрограммировать несколько таймеров).
5. Используйте кнопки DOWN и UP, чтобы поменять установку выбранного таймера.
6. После установки таймеров, нажмите и держите кнопку PROG. Новые установки активизируются и аппарат выйдет из режима программирования.

**УСТАНОВКА ЧАСОВ  
(Время, дата и день недели)**

1. Нажмите и держите кнопку PROG, на экране высветится сообщение “CLOCK SET”.
2. Через 5 секунд на экране высветится “ENTER CODE”.
3. Нажмите кнопки 1,2,3.
4. На экране высветится “CS-1, SET, “HOUR” (час будет мигать).
5. Используйте кнопки UP и DOWN, чтобы изменить час.

**УСТАНОВКА ЧАСОВ  
(Продолжение)**

6. Нажмите кнопку PROG, на экране высветится “CS-2, SET, MINUTE” (минуты будут мигать).
7. Используйте кнопки UP и DOWN, чтобы изменить минуты.
8. Нажмите кнопку PROG, на экране высветится “CS-3, SET, MONTH” (месяц будет мигать).
9. Используйте кнопки UP и DOWN, чтобы изменить месяц.
10. Нажмите кнопку PROG, на экране высветится “CS-4, SET, DATE” (число будет мигать).
11. Используйте кнопки UP и DOWN, чтобы изменить число.
12. Нажмите кнопку PROG, на экране высветится “CS-5, SET, YEAR” (год будет мигать).
13. Используйте кнопки UP и DOWN, чтобы изменить год.
14. Нажмите и держите кнопку PROG, чтобы выйти из режима программирования.

## СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРОГРАММИРОВА- НИЕ

Этот режим позволяет запрограммировать следующие параметры:

- SP-1 • Фаренгейты/Цельсии
- SP-2 • Установка температуры
- SP-3 • Установка влажности
- SP-4 • Температура при растаивании
- SP-5 • Влажность при растаивании
- SP-6 • Температура срабатывания датчика  
нехватки воды
- SP-7 • Температура срабатывания датчика  
очистки поддона
- SP-8 • Инициализация системы
- SP-9 • Громкость звука
- SP-10 • Тон сигнала
- SP-11 • Тип сигнала
- SP-12 • Выбор языка

### SP-1 Фаренгейты/Цельсии

1. Нажмите и держите кнопку PROG 5 секунд, на экране высветится “SP PROG” (специальное программирование).
2. Через 5 секунд на экране высветится “ENTER CODE” (введите пароль).
3. Нажмите по очереди кнопки 1,2,3; на экране высветится “SP-1, TEMP, UNITS” и “°F” или “°C”.

### SP-2 Установка температуры

4. Используйте кнопки DOWN и UP для выбора между Фаренгейтами и Цельсиями.
5. Нажмите кнопку PROG, на экране высветится “SP-2,AIRTEMP SETPOINT” и установленная температура.
6. Используйте кнопки DOWN и UP для изменения значения температуры. 60°C (140°F) минимальное значение, 99°C (210°F) – максимальное.

### SP-3 Установка влажности

7. Нажмите кнопку PROG, на экране высветится “SP-3, HUMIDITY SETPOINT” и установленное значение влажности.
8. Используйте кнопки DOWN и UP для изменения влажности, от 0 до 90%.

**СПЕЦИАЛЬНОЕ  
ПРОГРАММИРОВА-  
НИЕ (Продолжение)****SP-4 Температура при  
раستاивании**

9. Нажмите кнопку PROG, на экране высветится “SP-4, PROOF AIR TEMP” и установленная температура растаивания.

10. Используйте кнопки DOWN и UP для изменения температуры растаивания. 27°C (80°F) минимальное значение, 60°C (140°F) – максимальное.

**SP-5 Влажность при  
раستاивании**

11. Нажмите кнопку PROG, на экране высветится “SP-5, PROOF HUMIDITY SETPOINT” и установленное значение влажности при растаивании.

12. Используйте кнопки DOWN и UP для изменения влажности, от 0 до 90%.

**SP-6 Температура  
срабатывания  
датчика нехватки  
воды**

13. Нажмите кнопку PROG, на экране высветится “SP-6, OUT OF WATER TRIP POINT” и установленная температура. Температура срабатывания датчика это температура поддона, при которой контроллер опознает, что в поддоне отсутствует вода. Датчик активизируется в случае выхода из строя поплавкового реле. Рекомендуемая установка - 232°C (450°F).

14. Используйте кнопки DOWN и UP для изменения температуры срабатывания датчика.

**SP-7 Температура  
срабатывания  
датчика очистки  
поддона**

15. Нажмите кнопку PROG, на экране высветится “SP-7 CLEAN WATER PAN SETPOINT” и установленная температура, при которой контроллер распознает, что поддон требуется очистить от известкового налета. Рекомендуемая установка - 218°C (425°F).

16. Используйте кнопки DOWN и UP для изменения температуры.

**СПЕЦИАЛЬНОЕ  
ПРОГРАММИРОВА-  
НИЕ (Продолжение)  
SP-8 Инициализация  
системы**

15. Нажмите кнопку PROG, на экране высветится “SP-8, DO SYSTEM INIT” (выполнить инициализацию системы).
  16. Нажмите и держите кнопку DOWN, пока на экране завершится отсчет от 3, затем на экране высветится “-INIT-“, затем “INIT\*DONE”. Инициализация завершена и все установки вернулись на фабрично установленные.
- SP-9 Громкость звука**
17. Нажмите кнопку PROG, на экране высветится “SP-9, AUDIO VOLUME” и установленная громкость (от 1 до 10).
  18. Используйте кнопки DOWN и UP, чтобы изменить громкость звука.
- SP-10 Тон сигнала**
19. Нажмите кнопку PROG, на экране высветится “SP-10, AUDIO TONE – (Hz)-” и установленный тон сигнала (от 50 до 2000).
  20. Используйте кнопки DOWN и UP, чтобы изменить тон сигнала.
- SP-11 Тип сигнала**
21. Нажмите кнопку PROG, на экране высветится “SP-11, AUDIO EFFECT” и установленный тип сигнала (от 1 до 3).
  22. Используйте кнопки DOWN и UP, чтобы изменить тип сигнала.
- SP-12 Выбор языка**
23. Нажмите кнопку PROG, на экране высветится “SP-12, LANGUAGE” и установленный язык.
  24. Используйте кнопки DOWN и UP, чтобы изменить язык: Английский, Французский, Немецкий, Испанский или Португальский.
  25. Для выхода из режима Специального Программирования в любой момент нажмите и держите кнопку PROG.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

За дополнительной информацией по другим установкам Специального Программирования обратитесь к Вашему дистрибьютору Henny Penny или в штаб квартиру корпорации по тел.: 1-800-417-8405 или 937-456-8405.

**КОДЫ ОШИБОК И  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

При обнаружении неполадки на экране высвечиваются нижеприведенные коды ошибок, сопровождающиеся звуковым сигналом. Система нагрева и поддержания влажности отключаются за исключением случаев, когда указано обратное.

<u>Код ошибки/Предупреждение</u>	<u>Проблема</u>
“E4 CPU TOO HOT”	• Перегрев платы управления. Аппарат перегревается или загрязнены задвижки.
“E-5 AIR TEMP TOO HOT”	• Неисправно реле, плата управления или датчик температуры.
“E-54A CPU TEMP SENSOR OPEN”	• Неисправна плата управления
“E-54B CPU TEMP SENSOR SHORTED”	• Неисправна плата управления
“E-6A AIR TEMP SENSOR FAILED OPEN”	• Неисправен датчик температуры
“E-6B AIR TEMP SENSOR FAILED SHORTED”	• Неисправен датчик температуры
“E-12A WATER HEATER SENSOR FAILED OPEN”	• Неисправен датчик нагрева воды
“E-12B WATER HEATER SENSOR FAILED CLOSED”	• Неисправен датчик нагрева воды
“E-17 HUMIDITY SENSOR FAILED”	• Неисправен датчик влажности
“E-18 NO WATER, FLOAT SWITCH FAILED”	• Поплавковое реле залипло или неисправно; неисправно реле; поддон для воды нуждается в очистке; неисправен датчик нагрева.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

При возникновении ошибки влажности, отключается только система контроля влажности. Если произошла ошибка в системе создания влажности, а Вы хотите работать с аппаратом, не используя влажность, выключите влажность, выполнив инструкции приведенные в разделе Специального Программирования SP-3, Humidity Setpoint. После выключения влажности контроллер выключит сигнал, но на экране будет высвечиваться код ошибки. (Включая E-12A, E-12B, E-17 и E-18)

“E-41 SYSTEM DATA LOST”	Ошибка в памяти. Выполните инициализацию системы (Специальное Программирование SP-8). Если ошибка E-41 все еще высвечивается, замените плату управления.
-------------------------	--

## КОДЫ ОШИБОК И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

(Продолжение)

### Код ошибки/Предупреждение

Проблема

- |   |   |
|---|---|
| <p>“E-46    <b>DATA SAVE FAILED</b>”</p>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>•                    Ошибка в памяти. Выполните инициализацию системы (Специальное Программирование SP-8). Если ошибка E-41 все еще высвечивается, замените плату управления.</li> </ul> |
| <p>“E-80    <b>VENT STUCK OR BAD SWITCH</b></p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>•                    Засорен вентилятор или задний модуль. Неисправен переключатель системы вентиляции.</li> </ul>   |
| <p>“<b>PLEASE DE-LIME WATER PAN</b>”</p>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>•                    Выполните еженедельные инструкции по очистке указанные на странице 3-6. Эта ошибка НЕ отключает нагрев и систему создания влажности.</li> </ul>                     |
| <p>“<b>WATER LEVEL LOW, PLEASE ADD WATER</b>”</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>•                    Наполните поддон водой до максимального уровня. Эта ошибка НЕ отключает нагрев и систему создания влажности.</li> </ul>   |



Не перелейте поддон водой, в противном случае вода может вылиться на пол.

- 
-